
M A N U S C R I T

COMMENT BARBIE TRAVERSE LA CRISE MONDIALE

de Mihaela Michailov

Traduit du roumain par Frédéric Grosche

cote : ROU10N864

Date/année d'écriture de la pièce : 2009
Date/année de traduction de la pièce : 2009

M A I S O N A N T O I N E V I T E Z
centre international de la traduction théâtrale

Ce texte a été écrit pour les acteurs :

SABINA BIJAN

COLIN BUZOIANU

VICTOR MANOVICI

ALINA REUS

SABINA REUS (11 ans)

CĂTĂLIN URSU

PROLOGUE
COLIN BUZOIANU

Ce spectacle peut changer ta vie
En une heure
12 minutes
et 36 secondes !

Ce spectacle peut t'aider à croire en toi en
7 palliers
9 pas
10 voies
8 ponts
14 phases
23 intervalles
5 crises
16 rythmes
Respire profondément
Encore plus profondément
Embrasse ton proche
Tiens-le serré
Encore plus serré
Chuchote lui suavement
Je sais
Comment tu peux !

Pour plus d'informations, adressez-vous aux vendeuses du magasin Diverta au rayon des conseils pratiques pour une vie meilleure

Si vous vous ennuyez, sortez durant le noir.

La salle 2 possède des sanitaires, utilisez-les qu'en cas d'extrême urgence ! Interdiction de garder son tour, d'ignorer son tour, de manipuler son tour, de négocier son tour.

Si vous avez froid, dites-vous qu'au moins une fois dans votre vie vous avez eu encore plus froid !

Ce spectacle est autorisé aux enfants de moins de 12 ans avec l'accord de leurs parents, de leur bonne ou d'autres membres de leur famille de niveau 2. Si vous considérez que le langage devient trop agressif, posez un casque sur les oreilles de votre enfant. Votre enfant écoutera la dernière offre KFC.

Pour toute plainte liée à la qualité du spectacle, écrivez une pétition sur www.petitiononline.ro.

Le Théâtre National Mihai Eminescu de Timisoara vous souhaite une agréable soirée en compagnie des acteurs qui résistent bien à la crise des nouveaux salaires des institutions du spectacle.

I. NOUS SOMMES HEUREUX

Couple : SABINA BIJAN – CĂTĂLIN URSU

Nous sommes heureux.

Heu-reux.

Nous sommes bien.

Bi-en.

Nous nous sommes proposés d'être d'heureux.

Nous nous sommes proposés d'être bien.

Mon mari aime le rose. Moi j'adore le rose.

Ma femme elle aime les enfants. Moi je n'adore pas les enfants.

Pour Pâques mon mari a peint tous les oeufs en rose.

Il a acheté des taies d'oreiller roses avec des lapins roses qui mangent des carottes roses, qui se lavent les dents avec du dentifrice rose, après quoi ils sourient rose et rêvent rose. Il a acheté une barbie rose. Pour qu'on soit trois. Une grande barbie rose dans une grande boîte rose, avec un peigne rose, du vernis rose, un agenda rose, un laptop rose, un avenir rose.

Ma femme veut des enfants.

Pas toi ?

S'il te plaît, je voudrais un enfant.

S'il te plaît, c'est important que nous ayons un enfant.

S'il te plaît, toutes mes collègues de faculté ont un enfant.

S'il te plaît, je ne désire rien d'autre qu'un enfant.

Pas toi ?

S'il te plaît, les enfants apportent le bonheur.

Toi, pas !

Mon mari parle non-stop. Il parle et il ne baise pas.

Au lieu de baiser, nous faisons des exercices de respiration.

Au lieu de baiser, nous faisons des exercices de relaxation.

Au lieu de baiser, nous mattons les infos.

Au lieu de baiser, nous comptons jusqu'à 100 avant de nous endormir.

Mon mari s'endort à 34.

Moi, je reprends toujours depuis le début.

110 moutons. 204 kangourous. 301 zèbres. 417 baleines. 509 phoques. 643 ours polaires.

Au lieu de me baiser, nous improvisons.

Nous sommes en règle.

Nous respectons toutes les règles.

Ma femme a été pragmatique
Elle a distingué 43 niveaux de bonheur.
Comment être heureux pour lui.
Comment être heureux pour elle.
Comment être heureux pour deux.
Comment rendre un homme heureux.

1. Cuisine pour lui.
2. Fais l'amour avec lui
3. Pour le reste, laisse-le tranquille

Comment rendre une femme heureuse.
Il faut être avec elle :

1. ami
2. de bonne compagnie
3. amant
4. frère
5. parent
6. maître
7. éducateur
8. cuisinier
9. menuisier
10. installateur technique
11. mécanicien
12. électricien
13. styliste
14. sexologue
15. co-enceinte
16. psychologue
17. psychiatre
18. thérapeute
19. autodidacte
20. organisateur
21. bon père
22. sain
23. sympathique
24. athlétique
25. tendre
26. attentionné
27. galant
28. intelligent
29. blagueur
30. créatif

31. puissant
32. compréhensif
33. tolérant
34. précautionneux
35. ambitieux
36. courageux
37. croyant
38. respectueux
39. passionné
40. compétent

Et plein d'autres choses encore.

Et elle a envoyé à tous mes amis par mail

Trois pièces jointes de bonheur.

Click now !

Lis plus loin !

Si tu envoies ce message en 4 minutes à 30 personnes différentes, toi et elles, vous serez heureux.

Toi et ta mère.

Toi et ton père.

Toi et toute ta famille.

Jusqu'à ce que la mort vous sépare !

Ma femme croit en toutes sortes de règles, de règles de merde.

Comment être heureux-heureuse-heureux-heureuses-bonheur

Rendre heureux

Faire le bonheur

Apporter le bonheur

Etre heureux jusqu'à la fin de sa vie.

Mon mari peut me rendre heureuse. Seulement lui.

Le bonheur – un état de satisfaction intense et plein, la béatitude.

Mon mari programme.

Mon mari organise.

Il t'organise toi aussi en 11 pas.

Exercice : Ecris sur une feuille blanche A4, avec un marqueur vert, tous tes projets pour demain.

Entoure avec un marqueur jaune les projets prioritaires.

Entoure avec un marqueur rose les projets ultra-prioritaires.

Tire un trait avec un marqueur noir.

Ce que tu as obtenu est ce qui compte.
Fais ce qui compte et plus encore.
Plus, toujours plus.
Concentre-toi !
Focalise-toi !
Ordonne-toi !
Implique-toi !
Assume-toi !
Programme-toi !
Investis-en toi !
Assure-toi !
Tout est écrit avec des marqueurs sur des post-its.
Post-its sur post-its.
Baisons parmi les post-its.
Agis !
Mangeons parmi les post-its.
Vis sainement.
Et endormons-nous repus, la tête pleine de post-its verts, jaunes, rouges, marrons,
marqués de rouge, jaune, noir, mauve.
Relaxe-toi !
Et rêvons ainsi en beauté.
Des concentrés de bonheur.
Des pastilles de bonheur.
Mon mari prend soin de nos rêves.
Il les entoure de pleins de couleurs.
Pour qu'ils durent !
Pour qu'ils ne s'effacent pas !

Ma femme sait.
Elle sait parce qu'elle s'informe.
Et parce qu'elle sait elle mérite.
D'être heureuse complètement.
Moi je l'aide complètement.
Pour qu'elle soit complète.
Pour qu'elle soit complétée.
Pour qu'elle parcoure le chemin le plus court jusqu'au BONHEUR.
De la dépression au bonheur en seulement 10 jours.

Noir.

II. JE MACHE, J'AVALE, JE VOMIS

ALINA REUS, VICTOR MANOVICI

Je mâche, j'avale, je vomis...

Je mâche, j'avale, je vomis...

Je ne suis pas stressé !

III. UN ENFANT A BESOIN D'UNE PLANETE ENTIERE

Couple : SABINA BIJAN – CĂTĂLIN URSU

Mon mari planifie tout.

Comment manger du poulet au raisin.

Ma femme ne laisse pas assez le poulet au four.

Nous avons 5 fours micro-onde.

Pour tous les blancs que nous voulons manger.

Pour toutes les ailes que nous voulons ronger.

Pour toutes les cuisses à peau craquante.

Mon mari planifie tout.

Quand nous faisons notre jogging. Comment nous faisons notre jogging.

Ma femme ne court pas avec régularité et cela se voit. Lutte toi aussi contre ta cellulite et celle de tes proches. Vodafone t'offre à présent une carte spéciale. Tu as 23 minutes pour te débarrasser de tes tissus adipeux.

Mon mari planifie tout.

Quand nous donnons à manger aux poissons-rouges. Comment nous donnons à manger aux poissons-rouges.

Ma femme donne trop à manger aux poissons-rouges. Nous avons un poisson-rouge doré obèse. J'ai établi un programme. Mardi on rencontre le nutritionniste pour poisson.

Mon mari planifie tout.

Quand nous prions pour les enfants affamés d'Afrique. Comment nous prions.

Ma femme prie chaotiquement. Je l'ai inscrite à un cours. Comment prier avec application pour ne pas faire perdre son temps à Dieu. Dieu a été appliqué. Dieu a tout programmé à temps. Dieu a inventé l'agenda personnel.

Le premier jour il a fait les cieux et la terre.

Le deuxième jour il a dit : que la lumière soit !

Le troisième jour il a dit...
Le quatrième jour il a dit...
Le cinquième jour il a dit...
Le sixième jour il a dit...
Et le septième jour, dans la soirée, il a créé la voie.
La voie vers le bonheur.
En édition multilingue.

Disponible à présent aussi en audiobook
Et demain en vidéobook.

Et à minuit il a affiché entre ciel et terre
Une bannière de 10 règles.

De comment tu dois –

1. Comment tu dois briser les murs où se trouvent les dieux des autres.
2. Comment tu ne dois pas t'incliner devant les tatouages d'Angelina Jolie et le petit cul de Madonna
3. Comment tu dois remercier le prêtre en lui offrant un billet parfaitement lisse
4. Comment tu dois conserver dans ton agenda personnel toutes les dates d'anniversaire de tes ennemis
5. Comment tu dois Merry Christmas et Happy Birthday toute ta famille
6. Comment tu ne dois pas assassiner tes concitoyens avec tes 50 armes de service
7. Comment tu ne dois pas dire à ton mari que tu le trompes avec ton ex-mari
8. Comment tu dois piller l'état sans voler tes proches
9. Comment tu dois remplacer tes amis au boulot, au lit, dans leur bain aux arômes cannelle et fruits des bois
10. Comment tu dois lorgner sur les vacances all inclusive où vont tes amis parce qu'il y a aussi du soleil chez nous au pays

Et après que les 10 comment tu dois ont été sauvegardés en 10 folder, l'homme a appuyé sur delete et s'est endormi.

Mon époux planifie tout.

Quand nous donnons du sang. Comment nous donnons du sang.

En Roumanie seulement 1 % de la population donne son sang. Déclenchons une campagne nationale . Le don programmé.

Mon mari planifie tout.

Quand nous partons en vacances all eating, all sleeping, all loving, all swimming, all dreaming.

Ma femme ne consulte pas toutes les offres. Moi j'aime les îles. Les îles m'apaisent. J'ai programmé de m'acheter une île.

Little Halls Pond Cay, Bahamas, Johnny Depp a été plus rapide. Elle lui a coûté 3,6 millions de dollars.

Ilhas Maldivas n'ont pas encore été mises en vente, des bungalows avec des lits en forme de noix de coco

Cacao Pearl Island, Palawan, Philippines, 47 hectares d'îles, des villas en matériaux écologiques.

Mon mari planifie tout.

Quand nous baisons. Comment nous baisons.

La baise a aussi ses règles.

Fais attention à lui.

Ne l'oublie pas elle.

Tu as besoin de préparation.

Tu as besoin de relaxation.

Tu as besoin de 10 palliers pour une baise par étages.

De tout ça il faut parler. Plus toujours plus.

Tout ça il faut l'organiser.

L'organiser en étapes.

Cela manque dans notre famille.

Avec des marqueurs verts.

A temps en temps au temps.

Mon mari planifie tout.

Quand nous aurons un enfant.

Un enfant a besoin d'attention.

Un enfant a besoin d'un programme intense de vaccination.

Le programme doit être programmé.

BCG-vaccin antituberculeux.

DTP- Hep B – vaccin diphtérie – tetanos – pertussis hepatita B.

VPO – vaccin polio oral.

VPI – vaccin polio inactivé.

ROR – vaccin rougeole – rubéole – oreillons.

Et tout ça au temps prévu.

Dans les premières 24 heures

A deux mois

À 4 mois

A 6 mois

A 12 mois

A 4 ans

A 7 ans